التجربة التركية في ترقية المؤسسات الصغيرة والمتوسطة السياحية

أ. د./ كواش خالد \* & أ./ ملال أم الخير \* \*

#### Abstract:

Les petites et moyennes entreprises sont considérées comme le moteur principal de toute économie, en particulier dans les pays développés, grâce à sa capacité à s'intégrer avec les grandes entreprises et de contribuer au développement économique de pays. La Turquie est l'un de ces pays qui encouragent les petites et moyennes entreprises dans divers secteurs économiques où occupe 99,9% de toutes les institutions, y compris le secteur du tourisme.

L'objectif de cette étude est de faire la lumière sur les petites et moyennes entreprises touristiques à travers une présentation analytique du secteur du tourisme et de ses composantes, ainsi que sa place dans l'économie turque, tous on parlons sur l'appui financier, technique et les encouragement dont bénéficie ce secteur.

Petites et Moyennes Entreprises (PME), Tourisme, Soutien, Les mots clés: Turquie.

#### ملخ<u>ص</u>:

تعتبر المؤسسات الصغيرة والمتوسطة المحرك الأساسي لكل الاقتصاديات خصوصا المتقدمة منها، وذلك من خلال قدرتها على الاندماج مع المؤسسات الكبيرة والمساهمة في تحقيق التنمية الاقتصادية. حيث تعتبر تركيا واحدة من الدول التي تشجع المشاريع الصغيرة والمتوسطة في مختلف القطاعات الاقتصادية أين تحتل 99,9% من مجمل المؤسسات، بما

عي تلك لكك مسيك . نهدف من خلال هذه الدراسة إلى تسليط الضوء على المؤسسات الصغيرة والمتوسطة السياحية من خلال عرض تحليلي لقطاع السياحة ومقوماته وكذا مكانته في الاقتصاد التركي، ثم تطرقنا إلى سياسات الدعم والتشجيع المالى والتقنى التي يحظى بها هذا القطاع.

الكلمات المفتاحية: المؤسسات الصغيرة والمتوسطة، السياحة، الدعم، تركيا.

أستاذ - جامعة الجزائر 3
 أستاذة مساعدة (أ) - جامعة الجزائر 3

155

«التجربة التركية في ترقية المؤسسات الصغيرة والمتوسطة السياحية»

\_\_\_\_\_

#### مخطط المقال:

مقدمة

1) التنمية السياحية في تركيا

1-1) أشكال السياحةً في تركياً 2-1) السياحة في تركيا بالأرقام

2) واقع تشجيع المؤسسات الصغيرة والمتوسطة السياحية

ر. وقع مصنيع الموسسات الصغيرة والمتوسطة الصغيرة والمتوسطة

2-2) واقع تحفيز المؤسسات الصغيرة والمتوسطة في تركيا

خاتمة

#### <u>مقدمة:</u>

يشهد العالم في الآونة الأخيرة تحولا سريعا وجذريا في كافة المجالات السياسية، الاقتصادية والاجتماعية نحو العولمة الاقتصادية أين تنوب العوائق أمام حركة رؤوس الأموال والاستثمار والأفراد، وهذا بدون شك له أثره على النشاط الاقتصادي على الصعيد القطري والعالمي على حد سواء. وتعد السياحة إحدى أهم القطاعات الاقتصادية المنتظر أن تشهد النمو السريع في هذا القرن، وان يزيد تأثيرها ومساهمتها في مجموع النشاط الاقتصادي، كما أن الكثير من الدول تعول على هذا القطاع في تحقيق التتمية الاقتصادية المنشودة وذلك بتنمية المؤسسات والهياكل السياحية ووضع القوانين والتشريعات التي تسهل من عملية الاستثمار في هذا القطاع. ففي تركيا، بعد سنة 1980 شهد قطاع السياحة تطورا كبيرا، وكان مصدرا للعملة الصعبة مما سمح بتغطية حالات العجز خلال الازمات الاقتصادية التي عرفها الاقتصاد التركي، كما قلل من أزمة البطالة، التحسين من ميزان المدفوعات بنسبة كبيرة.

ومن هذا المنطلق، تعمل الحكومة التركية على الرفع من مدا خيل قطاع السياحة من خلال انتهاج إستراتيجية وسياسات تشجيعية للاستثمار في هذا المجال، بحيث أوجدت الكثير من الهيئات والبنوك الخاصة مثل KOSGEB، التي تولي الاهتمام بالمؤسسات الصغيرة والمتوسطة في كل القطاعات ومن بينها قطاع السياحة والتي سوف نركز عليها في دراستنا بالاعتماد على الفرضية التالية: تمتلك تركيا مقومات سياحية هائلة مما يجعل منها قطاعا استراتيجيا.

156

«التجربة التركية في ترقية المؤسسات الصغيرة والمتوسطة السياحية»

# 1) التنمية السياحية في تركيا:

خلال الفترة 1989–1998 بلغت حصة تركيا من إيرادات السياحة الدولية بـ 8.1% وعدد السياح ارتفع من 8.2 مليون إلى 9.7 مليون سائح، أما عائدات السياحة فقد ارتفعت من 2.8 مليار دولار إلى 3.7 مليار دولار، وفي سنة 1999 وقع الزلزال الكارثي Kocaeli Depremi الذي اثر سلبا على السياحة بالغاء الحجوزات وتراجع عدد السياح إلى 3.7 مليون سائح، وبلغت مدا خيل السياحة 3.7 مليار دولار أي انخفاض بحوالي 3.7 مقارنة بالسنة التي قبلها 3.7

# 1-1) أشكال السياحة في تركيا:

تعتبر تركيا نقطة تلاحم أسيا وأوروبا، فالجزء الأكبر منها يقع في أسيا ويسمى الأناضول، والجزء المتبقي في أوروبا المتمثل في اسطنبول. وتطل تركيا على كل من البحر الأسود في الشمال، البحر الأبيض المتوسط في الجنوب، بحر ايجه في الغرب، ويفصل المطنبول عن الأناضول كل من بحر مرمرة والبوسفور والدردنيل. إلى جانب مجاورتها لكل من بلغاريا في الشمال الغربي، ومن الغرب اليونان، جورجيا في الشمال الشرقي، ومن الشرق ارمينيا، ازربيجان وإيران، ومن الجنوب الشرقي نجد العراق وسوريا. هذا الموقع المميز واستغلال تركيا لكل الإمكانيات الطبيعية والثقافية والتاريخية جعل منها قطب سياحي لا مثيل له، من خلال تنوعها واحتوائها على عدة أشكال سياحية ناهيك عن السياحة الكلاسيكية (البحر، الطبيعة،...)، ومن بينها: السياحة المعدنية، السياحة الشتوية، سياحة المرتفعات، سياحة الصيد، سياحة المغارات، سياحة الموائية، السياحة الشبابية، سياحة السفن الشراعية، السياحة النباتية، سياحة المعافرات، السياحة الجبلية، سياحة الرياضات الهوائية، سياحة الأنهار والتجذيف، سياحة الغوص، سياحة مراقبة الطيور ق.

# - السياحة المعدنية (العلاجية):

وهي سياحة بهدف الراحة والاستجمام أو العلاج الطبيعي في الحمامات المعدنية هذه الأخيرة القيت الاهتمام من كل الشرائح من 7 إلى 70 سنة بهدف اللياقة البدنية والاستخدامات الترفيهية وانعاش النفس أو من خلال المراكز الصحية، من اجل العلاج الفيزيائي كإجراء العمليات الجراحية التجميلية، نقل الأعضاء، جراحة الأسنان، إعادة التأهيل... الخ. تعتبر تركيا في العالم واحدة من الدول التي تملك موارد المياه المنبعية الحرارية حبث تحتل

تعتبر تركيا في العالم واحدة من الدول التي تملك موارد المياه المنبعية الحرارية حيث تحتل المرتبة الأولى في أوروبا من حيث حجم الموارد والمرتبة الثالثة من حيث استغلال المياه

157

«التجربة التركية في ترقية المؤسسات الصغيرة والمتوسطة السياحية»

الجوفية الحرارية. ويبلغ عدد المنابيع الحرارية 1500 منبع تحتوي على خصائص فيزيائية وكيميائية ومن ناحية أخرى معدل التدفق ودرجة حرارتها يجعلها أحسن من تلك الموجودة بأوروبا. حيث بلغت درجة حرارتها 20°-110° مئوية، معدل التدفق 2-500 لتر/ثانية مما يجعلها من بين الدول السبع الكبرى في العالم نظرا لخصائصها العلاجية الفعالة إلى جانب الثروة الثقافية والطبيعية وكذلك المناخ الملائم مما يميز تركيا ويجعلها من بين الوجهات

- المهمة للسياحة الصحية، هذه الأخيرة تُتميز بخصائص، نذكر منها:
  إمكانية السياحة طوال السنة أي 12 شهرا بدون انقطاع.
  - تحقيق المرافق لمعدلات إشغال عالية.
- · وسهولة الاندماج مع أنواع السياحة الأخرى وبالتالي خلق تتمية سياحية إقليمية متوازنة.

#### <u>- السياحة الشتوية:</u>

تولي تركيا اهتماما كبيرا في تتويع المنتوج السياحي وارضاء رغبات السياح طوال السنة من خلال الاستغلال الكفء والفعال لمواردها الطبيعية والثقافية من خلال قاعدة "الحفاظ- الاستغلال" وكذلك تهدف إلى احداث تتمية إقليمية متوازنة في إطار الإستراتيجية السياحية السياحية 2007-2023، والتي حددت وفقها رواق السياحة الشتوية في المناطق التالية: ارزينجان، ايرزروم، اغري، كارس، اردهان. أين تتظم الرياضات الشتوية وتهدف إلى تطوير مراكز السياحة الشتوية بمحفظاتها حيث نظمت دورة الألعاب الشتوية مابين الجامعات في مركز السياحة الرياضات الشتوية الرياضات الشتوية مابين الجامعات في مركز وزرة السياحة عن 28 مركز سياحي للرياضة الشتوية.

#### <u>- وسياحة المؤتمرات:</u>

باتت تركيا بإمكانياتها المتزايدة واللافتة للانتباه ومن منطلق كونها مكانا استراتيجيا مميزا بحكم موقعها الجغرافي كملتقي للقارتي الأوربية والأسيوية، فضلا عن كونها خزانة مهمة للتاريخ والثقافة، تشكل مكانا مفضلا لإقامة المؤتمرات والندوات والفعاليات الثقافية والعلمية على اختلاف أصعدتها. وتشتمل تركيا على العديد من الفنادق الفخمة، علاوة على ثراءها الملحوظ فيما يتعلق بالأبنية الخاصة بالمؤتمرات، وتتميز أيضا بسهولة الوصول إليها ومنها ومناظرها الخلابة وتحفها الفريدة. فضلا عن كل ذلك فإنها تتميز بتنوع مناخي وجغرافي فريد وبغض النظر عن كل الخدمات والمميزات فإنها تقدم مميزات مادية مغرية للغاية. فتركيا تعتبر الوجهة المثالية لجاذبيتها وقربها للدول الاروبية، مع إمكانية الطيران المباشر إلى كل من أزمير، انطاليا، أنقرة.

158

«التجرية التركية في ترقية المؤسسات الصغيرة والمتوسطة السياحية»

2-1) السياحة في تركيا بالأرقام:

إن تركيا وهي دولة أسلامية أتجهت الى عرض معالمها السياحة للترويج بطرق غير مباشرة من خلال المسلسلات والافلام لجذب أكبر عدد من السائحين على مستوى العالم، مشيرا الى أن تركيا تعد حاليا الدولة الاسلامية رقم 3 على مستوى العالم حتى بلغ أجمالي عدد السائحين نحو 30 مليون خلال العام الماضي. ويحتبر قطاع السياحة في تركيا من بين 59 قطاعا، ويحتل المرتبة العشرين من ناحية تأثيره التتموي في الاقتصاد. حيث بلغت حجم الاستثمارات في قطاع السياحة منذ 1980 إلى يومنا هذا بـ 70 مليار دولار. أين حققت طاقة إيواء قدرت سنة 2010 بـ 893326 سرير. كما لا ننسى مساهمته في تغطية عجز الميزان التجاري حيث بلغت نسبة التغطية سنة 2010 بـ 20%.

الجدول 01: مؤشرات قطاع السياحة لسنة (1960– 2010)

-        52        270        725        1970          115        326        940        1288        1980          520        3225        1527        5389        1990          1711        7636        2766        10428        2000          1738        10067        2542        11619        2001          1880        11901        2686        13256        2002          2113        13203        3415        14030        2003          2524        15888        3845        17517        2004          2870        18154        4125        21125        2005          2742        16851        4063        19820        2006          3260        18487        4956        23341        2007          3507        21951        4893        26337        2008          4146        21249        5561        27077        2009					
-        -        -        28        124        1960          -        52        270        725        1970          115        326        940        1288        1980          520        3225        1527        5389        1990          1711        7636        2766        10428        2000          1738        10067        2542        11619        2001          1880        11901        2686        13256        2002          2113        13203        3415        14030        2003          2524        15888        3845        17517        2004          2870        18154        4125        21125        2005          2742        16851        4063        19820        2006          3260        18487        4956        23341        2007          3507        21951        4893        26337        2008          4146        21249        5561        27077        2009		عدد السياح القادمون	المواطنون المسافرون	مداخيل السياحة	ككاليف فطاع السياحة
-        52        270        725        1970          115        326        940        1288        1980          520        3225        1527        5389        1990          1711        7636        2766        10428        2000          1738        10067        2542        11619        2001          1880        11901        2686        13256        2002          2113        13203        3415        14030        2003          2524        15888        3845        17517        2004          2870        18154        4125        21125        2005          2742        16851        4063        19820        2006          3260        18487        4956        23341        2007          3507        21951        4893        26337        2008          4146        21249        5561        27077        2009	)	(ألف شخص)	ندو الغارج (ألف شخص)	(ملبون دولار)	(ملبون دولار)
115        326        940        1288        1980          520        3225        1527        5389        1990          1711        7636        2766        10428        2000          1738        10067        2542        11619        2001          1880        11901        2686        13256        2002          2113        13203        3415        14030        2003          2524        15888        3845        17517        2004          2870        18154        4125        21125        2005          2742        16851        4063        19820        2006          3260        18487        4956        23341        2007          3507        21951        4893        26337        2008          4146        21249        5561        27077        2009	1960	124	28	-	-
520        3225        1527        5389        1990          1711        7636        2766        10428        2000          1738        10067        2542        11619        2001          1880        11901        2686        13256        2002          2113        13203        3415        14030        2003          2524        15888        3845        17517        2004          2870        18154        4125        21125        2005          2742        16851        4063        19820        2006          3260        18487        4956        23341        2007          3507        21951        4893        26337        2008          4146        21249        5561        27077        2009	1970	725	270	52	-
1711    7636    2766    10428    2000      1738    10067    2542    11619    2001      1880    11901    2686    13256    2002      2113    13203    3415    14030    2003      2524    15888    3845    17517    2004      2870    18154    4125    21125    2005      2742    16851    4063    19820    2006      3260    18487    4956    23341    2007      3507    21951    4893    26337    2008      4146    21249    5561    27077    2009	1980	1288	940	326	115
1738        10067        2542        11619        2001          1880        11901        2686        13256        2002          2113        13203        3415        14030        2003          2524        15888        3845        17517        2004          2870        18154        4125        21125        2005          2742        16851        4063        19820        2006          3260        18487        4956        23341        2007          3507        21951        4893        26337        2008          4146        21249        5561        27077        2009	1990	5389	1527	3225	520
1880    11901    2686    13256    2002      2113    13203    3415    14030    2003      2524    15888    3845    17517    2004      2870    18154    4125    21125    2005      2742    16851    4063    19820    2006      3260    18487    4956    23341    2007      3507    21951    4893    26337    2008      4146    21249    5561    27077    2009	2000	10428	2766	7636	1711
2113    13203    3415    14030    2003      2524    15888    3845    17517    2004      2870    18154    4125    21125    2005      2742    16851    4063    19820    2006      3260    18487    4956    23341    2007      3507    21951    4893    26337    2008      4146    21249    5561    27077    2009	2001	11619	2542	10067	1738
2524    15888    3845    17517    2004      2870    18154    4125    21125    2005      2742    16851    4063    19820    2006      3260    18487    4956    23341    2007      3507    21951    4893    26337    2008      4146    21249    5561    27077    2009	5 2002	13256	2686	11901	1880
2870    18154    4125    21125    2005      2742    16851    4063    19820    2006      3260    18487    4956    23341    2007      3507    21951    4893    26337    2008      4146    21249    5561    27077    2009	2003	14030	3415	13203	2113
2742    16851    4063    19820    2006      3260    18487    4956    23341    2007      3507    21951    4893    26337    2008      4146    21249    5561    27077    2009	7 2004	17517	3845	15888	2524
3260    18487    4956    23341    2007      3507    21951    4893    26337    2008      4146    21249    5561    27077    2009	2005	21125	4125	18154	2870
3507        21951        4893        26337        2008          4146        21249        5561        27077        2009	2006	19820	4063	16851	2742
4146 21249 5561 27077 2009	2007	23341	4956	18487	3260
	7 2008	26337	4893	21951	3507
1005 00000 00500 0010	7 2009	27077	5561	21249	4146
4825 20807 0557 28032 2010	2 2010	28632	6557	20807	4825

Orhan COBAN, Ceyhun Can OZCAN, Turkiye de turizm gelirleri ekonomik buyume iliskisi: Nedensellik Analizi (1963-2010) , Osmangazi Universitesi İİBF Dergisi 8(1), Eskişehir, Nisan 2013, S.246.

159

«التجرية التركية في ترقية المؤسسات الصغيرة والمتوسطة السياحية»

نلاحظ من الجدول، أن منذ سنة 1960 عدد السياح القادمين إلى تركيا في تصاعد مستمر، فمنذ كان عدد السياح 124000 سائح أصبح في سنة 2010، 28632000 شخص، أما إذا مانظرنا إلى عائدات السياحة فنلاحظ ارتفاعا معتبرا من 52 مليون دولار سنة 1970 إلى حوالي 21 مليار دولار سنة 2010، كما يمكن استنتاج أن المعدل المتوسط للإنفاق للشخص الواحد منخفض وهذا يدل أن السياح القادمين ذوي مداخيل منخفضة. فبعد 24 جانفي 1980 التي تعتبر نقطة تحول حيث حقق قطاع السياحة خطوات مهمة. ففي سنوات الثمانينات أصبحت السياحة من بين القطاعات التحتية والتي لها أثار اجتماعية، ثقافية، واقتصادية. حيث اعتبرت سنة 1983 بداية مرحلة إحياء السياحة. فمنذ 1980 إلى يومنا هذا حققت السياحة ارتفاعا ملحوظا سواء من جانب عدد السياح أو من جانب عائدات السياحة.

الجدول 02: الدول العشرة الأولى في قطاع السياحة الدولية خلال 2013/ 2014

%	التغير	السيلحة	مدا خيل		%.)	ائتغي		عدد ال	
		دو لار)	(مليار				شخص)	(مليون	
13/14	12/13	2014	2013		13/14	12/13	2014	2013	
2.5	7.0	177,2	172,9	و.م. ا	0.1	2.0	83.7	83.6	فرنسا
4.2	7.6	65,2	62,6	اسبانيا	6.8	5.0	74.8	70.0	و.م. ا
10.2	3.3	56,9	51,7	الصبين	7.1	5.6	65.0	60.7	اسبلنا
-2.3	5.6	55,4	56,7	فرنسا	-0.1	-3.5	55.6	55.7	الصبن
3.7	6.6	45,5	43,9	ابطالبا	1.8	2.9	48.6	47.7	ابطائبا
10.3	12.1	45,3	41,0	انجئثرا	5.3	7.1	41.4	39.2	ئركبا
5.0	8.2	43,3	41.3	ألماتيا	4.6	3.7	33.0	31.5	ألماتبا
-8.0	23.4	38,4	41,8	نبلندا	5.0	б.1	32.6	31.1	انجئثرا
-1.4	17.7	38,4	38,9	هونخ كونخ	5.3	10.2	29.8	28.4	روسبا
5.8	10.2	34,3	32,3	تركيا	20.5	3.2	29.1	24.2	المكسرك

المصدر: http://www.wnwto.org

من خلال الجدول، تحتل فرنسا المرتبة الأولى به 83.7 مليون سائح وتليها الولايات المتحدة الأمريكية، اسبانيا، الصين، ايطاليا، ثم تركيا التي تحتل المرتبة السادسة به 41.4 مليون سائح، إلا أن انخفاض معدل الإنفاق للسائح الواحد الناتج عن أسباب معينة أدى إلى تسجيل معدل مدا خيل السياحة منخفض وحققت المرتبة الحادية عشر.

160

«التجربة التركية في ترقية المؤسسات الصغيرة والمتوسطة السياحية»

الجدول 03: مساهمات السياحة في الانتاج الداخلي الخام والتجارة الخارجية

نسبة مداخيل فسياحة/فصادرك	نسبة مداخيل لسباحة/PIB	
2,1	0,1	1963
13	0,8	1973
7,2	0,8	1983
25,8	2,2	1993
29,3	4,5	2003
27,0	4,4	2004
27,7	4,2	2005
21,7	3,5	2006
19,5	3,2	2007
19,2	3,4	2008
24,5	4,1	2009
21,9	3,4	2010
20,8	3,6	2011
19,2	3,7	2012
20,5	4,0	2013

Akdeniz Turistik Otelciler ve İşletmeciler Birliği (AKTOB), Antalya, Şubat 2014, المصدر: S. 16.

من خلال الجدول، يتضح لنا مدى أهمية السياحة في الاقتصاد التركي ومما حققته من تطور حيث ارتفعت نسبة مساهمة مدا خيل السياحة من الإنتاج الداخلي الخام PIB خلال 30 سنة الأخيرة من 0,6% إلى 4% ومن ناحية أخرى نلاحظ أيضا ارتفاع مساهمتها من الصادرات بعدما كانت 10% ارتفعت إلى 20% بحيث بلغ متوسط تغطية فجوة التجارة الخارجية بـ 60%. وكما تظهر أهمية قطاع السياحة في مدى قدرته على توفير مناصب الشغل بتكلفة منخفضة مقارنة مع القطاعات الأخرى، إذ توفر السياحة في العالم مناصب عمل لـ 300 مليون شخص، وفي تركيا تجاوز عدد المناصب الموفرة 1,2 مليون منصب. أما بالنسبة للوكالات والمؤسسات السياحية فتشهد هي الأخرى تطورا نتيجة لسياسة الدعم والتشجيع التي انتهجتها تركيا فيما يخص الاستثمار في قطاع السياحة وكذا تحت إطار المؤسسات الصغيرة والمتوسطة ويمكن ملاحظة ذلك من خلال التزايد المستمر في عدد الوكالات السياحية.

تولى تركيا اهتماما كبيرا بالمشاريع والاستثمارات السياحية من خلال التسهيلات والإعانات المقدمة للمستثمرين مما انعكس إيجابا على قطاع الفندقة إذ وصل عدد الفنادق المصنفة إلى 4038 مركز إيواء تتنوع بين فنادق، موتيلات، قرى سياحية، منتجعات ومخيمات، فنادق جبلية، مراكز الغولف... كما هو مبين في الجدول التالى:

161

«التجرية التركية في ترقية المؤسسات الصغيرة والمتوسطة السياحية»

الجدول 04: عدد مراكز الاقامة السياحية حتى 2013/12/31

	, .,	<del> </del>	, ,		
النوع	النصنيف	بترخيص استثمار	سياحي	بترخيص تشغيل س	سِاحي
		عد المؤسسات	عد الأسرة	عد المؤسسات	عد الأسرة
الغادق	5 نجوم	188	111861	442	301406
	4 نجوم	311	90187	624	189400
	3 نجوم	292	37212	773	97 <b>5</b> 79
	2 نجوم	24	3193	4 53	33943
	1 نجوم	24	1324	49	3550
	المجموع	839	243777	2341	625878
موبكِلات	الصنف 1			1	25
	الصنف 2			2	1 <b>5</b> 9
	مونيل			8	469
	المجموع			11	653
القرى السياحية	الصنف 1 (5 نجوم)	20	12619	64	53953
	الصنف 2(4 نجوم)	17	9094	17	6794
	المجموع	37	21713	81	60747
فنادق حرارية	5 نجوم	10	5028	23	12532
	4 نجوم	13	3774	17	4021
	3 نجوم	6	1186	17	1984
	2 نجوم			2	214
	1 نجوم				
	المجموع	29	9988	<b>5</b> 9	18751
أخرى (مخرماك، منكجعاك، مساكن		149	25436	490	43270
جبِنْبِهُ، اقَامات خاصهُ)					
المجموع		10 <b>5</b> 6	301862	2982	749299

المصدر: الموقع، 2015/02/22،

http://sgb.kulturturizm.gov.tr/TR,50930/istatistikler.htm

162

«التجربة التركية في ترقية المؤسسات الصغيرة والمتوسطة السياحية»

# 2) واقع تشجيع المؤسسات الصغيرة والمتوسطة السياحية:

تحتل المؤسسات الصغيرة والمتوسطة باختلاف مجالاتها أهمية كبيرة في الاقتصاد التركي حيث تغطي 99,9% من النسيج المؤسساتي، وهذا إن دل على شيء فهو يدل على اهتمام تركيا بهذا القطاع بتقديم الدعم المادي والمعنوي في آن واحد.

## 1-2) تعريف تركيا للمؤسسات الصغيرة والمتوسطة:

عرف قطاع المؤسسات الصغيرة والمتوسطة عدة تعاريف من مختلف الهيئات التركية مثل: KOSGEB، استشارية الخزينة، استشارية التجارة الخارجية، KOSGEB، التركية مثل: HALKBANK. وبتاريخ 2005/11/18 تم تحديد تعريف للمؤسسات الصغيرة والمتوسطة، خصائصها وتصنيفاتها تناسبا مع معايير الاتحاد الأوروبي، وعلى حسب هذا التعريف فان كل مؤسسة تستخدم اقل من 250 عامل، وحصيلة المبيعات السنوية أو الميزانية المالية لا تتجاوز 25 مليون ليرة تركية، وتصنف إلى مؤسسة مصغرة صغيرة ومتوسطة، واختصارها هو KOBI. ولكن بتاريخ 2012/11/04 تم تعديل هذا التعريف في الجريدة الرسمية وأصبح كالتالى:

الجدول 05: تعريف المؤسسات الصغيرة والمتوسطة في تركيا

د فحمال فدخل لس	c .	الدخل السنوي
من 10 فكل من ا	ئمۇسسىات ئەصىغرۇ 🖹	فكل من 1 ملبون لبرة تركي
من 50 كامن 3	لمؤسسات لصغيرة ف	فكل من 8 ملبون لبرة تركي
من 250 كان من (	لمؤسسات لمكوسطة 🖹	فكل من 40 ملبون لبرة تركي

Hnade KARADAG, KOBİ'lerde Stratejik Finansal Yönetim Uygulamaları, المصدر: Büyüme ve Rekabetçilik: Bir Literatür İncelemesi, Muhasebe ve Finansman Dergisi, Temmuz 2014. S.174.

وكباقي الدول تلعب المؤسسات الصغيرة والمتوسطة في تركيا دورا مهما حيث تساهم في تحقيق التنمية الاقتصادية من خلال تقليص البطالة وخلق فرص العمل، خلق اقتصاد متوازن وتحقيق تنمية اجتماعية، بالإضافة إلى مرونتها وقدرة التأقلم مع كل الظروف الاقتصادية.

163

«التجربة التركية في ترقية المؤسسات الصغيرة والمتوسطة السياحية»

حسب إحصائيات العمل السنوية لسنة 2009 بلغ عدد المؤسسات التي تستخدم اقل من 250 عامل بـ 3.222.133 مؤسسة، أي أن هذه الإحصائيات تمت على أساس معيار عدد العمال، وبالتالي قد تضم هذه المعطيات مؤسسات تستخدم اقل من 250 عامل ولكن حصيلة المبيعات أو ميزانيتها المالية قد تجعلها مؤسسة كبيرة، إلا انه حسب الإحصائيات التركية إن وجدت فهي لا تتجاوز 1 بالألف. الجدول التالي يوضح عدد المؤسسات وفقا للقطاعات الرئيسية ومعيار عدد العمال، حيث قدرت نسبة المؤسسات الصغيرة والمتوسطة بـ 99,9% من إجمالي المؤسسات واغلبها مصغرة أي تستخدم من 1 إلى 9 عمال بنسبة 25,60%. كما قدرت نسبة المؤسسات التي تتشط في قطاع التجارة والخدمات بـ 82% اي ما يعادل 1.280.970، يليها قطاع الصناعة بـ 13% بما تمثل 404492 مؤسسة، أما قطاع الفندقة والسياحة فيحتل المرتبة قطاع المؤسسات المؤسسات الصغيرة ومتوسطة، و 191 مؤسسة كبيرة، ومن هذا المنطلق يمكن القول أن المؤسسات الصغيرة والمتوسطة تلعب دورا فعالا في تحقيق التتمية السياحية.

حسب هيئة الإحصائيات التركية لسنة 2011 بلغت نسبة المستخدمين في قطاع المؤسسات الصغيرة والمتوسطة بـ 76%، وتمثل 53% من إجمالي الكتلة الاجرية، وتحقق قيمة مضافة بـ 53,8%، وبلغ حجم الاستثمار الإنتاجي بها 53,7%.

حققت المؤسسات الصغيرة والمتوسطة حسب إحصائيات 2012 واردات بنسبة 38,5% وتتوزع كالأتي:

- المؤسسات المصغرة من 1 إلى 9 عمال بلغت وارداتها 6,2%؛
  - المؤسسات الصغيرة من 10 إلى 49 عامل وارداتها 14,3%
- والمؤسسات المتوسطة من 50 إلى 249 عامل وارداتها 17,7%.

أما المؤسسات الكبيرة والتي تشغل أكثر من 250 عامل فبلغت وارداتها 61,4%. كما بلغت نسبة صادرات المؤسسات الصغيرة والمتوسطة سنة 2012 بـ 62,6% وتتوزع كالآتي:

- المؤسسات ص وم من 1 إلى 9 عمال بلغت صادراتها 20,6%?
- المؤسسات ص وم من 10 إلى 49 عامل بلغت صادراتها 24,3%؛
- والمؤسسات المتوسطة من 50 إلى 249 عامل بلغت صادراتها 17,9%.

و 37.2% بالنسبة للمؤسسات الكبيرة. حيث أن نسبة 43.9% من الصادرات المحققة من قبل المؤسسات الصغيرة والمتوسطة موجهة لأوروبا، و42,2% لدول أسيا. أما الواردات فكانت 51,2% منها من أوروبا و 37.9% من الدول الأسيوية.

164

«التجربة التركية في ترقية المؤسسات الصغيرة والمتوسطة السياحية»

2-2) واقع تحفيز المؤسسات الصغيرة والمتوسطة في تركيا:

يحظى قطاع المؤسسات الصغيرة والمتوسطة في تركيا بدعم كبير منذ مرحلة إنشاءها إلى غاية دخولها السوق وحتى تقديم دعم مادي للوكالات السياحية التي لها القدرة على جلب رحلات سياحية جوية′، بحيث وجدت لهذا الصدد عدة هيئاتٍ ومراكز سواء تابعة للدوَّلة أو خاصنة والتي تهتم بتحفيزها بطريقة مباشرة أو غير مباشرة إلا أن اغلب هذه الحوافز موجهة من طرف الدولة. ويمكن ذكر بعض هذه الهيئات: مركز تدعيم وتطوير المؤسسات الصغيرة والمتوسطة KOSGEB، البنك الشعبي التركي Turkiye Halk Bankasi، بنك التجارة الخارجية التركي EXIMBANK، بنك القرض والاستثمار الصناعي، بنك الأوقاف التركي، صندوق التامين على القروض، وزارة الصناعة والتجارة، وزارة التعليم وهيئة التعليم العالى، وزارة المالية، استشارية الخزينة، استشارية التجارة، مجلس الدولة للتخطيط والمركز الوطني للإنتاجية.

## - مركز تدعيم وتطوير المؤسسات الصغيرة والمتوسطة KOSGEB:

تم تأسيس رئاسة إدارة دعم وتطوير المؤسسات الصغيرة والمتوسطة بموجب قانون 3624 الصادر سنة 1990، وذلك بهدف دعم وتطوير المؤسسات الصغيرة والمتوسطة من خلال رفع فعاليتها وقوتها النتافسية وكذا دمجها في السوق الإقتصادية،...الخ، حيث تقوم بتقديم مجموعة من الخدمات البعض منها موجبة الدفع وأخرى لا يتوجب سدادها للمؤسساتٍ الصغيرة والمتوسطة (كل مؤسسة تستخدم اقل من 250 عامل، وحصيلة المبيعات السنوية أو الميزانيةِ المالية لا تتجاوز 40 مليون ليرة تركية) الإنتاجية والخدمية، ويمكن إيجاز أهم أدوارها

- تطوير التجارة الالكترونية وأنظمة المعلومات حيث تهدف الي جعل المؤسسات الصغيرة والمتوسطة تستعمل التكنولوجيا بنسبة اكبر مثل استعمال الانترنت، لكل مؤسسة صفحة الكترونية... الخ؛
  - تقديم الدعم التكنولوجي؛
    - تقديم الدعم المالي؛
  - الدعم التكويني والاستشاري؛
  - تقديم الدعم في البحث عن الأسواق؛
  - تقديم الدعم المالي والتقني في الأنضمام إلى المعارض الدولية؛ الدعم التقني بالمسيرين والمهندسين؛
  - ودعم المؤسَّسات في تحقيق العلامة التجارية وكذا فعاليات التعرف بها.

165

«التجربة التركية في ترقية المؤسسات الصغيرة والمتوسطة السياحية»

وبالنسبة للقطاع السياحي حددت KOSGEB المؤسسات التي تستفيد من الدعم كالتالي: الفنادق، مواقع التخييم وباقي المواقع المخصصة للإقامة القصيرة، دور الشباب والملاجئ الجبلية، مراكز الاستراحة المخصصة للقوافل، مواقع إقامة أخرى غير مصنفة، المطاعم ومخابز الحلويات، وأنشطة وكالات السفر ومنظمي الرحلات السياحية وغيرها من الأنشطة المساعدة للسياح غير المصنفة.

ومن بين برامج الدعم المقدمة من طرف KOSGEB، نذكر:

- 1. برنامج دعم مشاريع المؤسسات الصغيرة والمتوسطة؛
  - 2. الدعم العام؛
  - 3. برنامج دعم المقاولاتية؛
  - 4. الدعم المتعلق بفوائد القروض؛
- وبرنامج دعم المؤسسات الصغيرة والمتوسطة في إطار سوق المؤسسات الناشئة

#### - دعم HALK BANK:

من بين الهيئات المدعمة للمؤسسات الصغيرة والمتوسطة نجد كذلك بنك القرض الشعبي التركي BANK HALK الذي يهتم بتدعيم هذه المؤسسات منذ إنشاءه خاصة الصناعات المصغرة والتقليدية، حيث يوفر إمكانية تمويل المشاريع طويلة الأجل كالإنشاءات ومشاريع التجديد بطاقة تمويل تتراوح بين 500 الف إلى 25 مليون اورو، كذلك له دور في تمويل صادرات المؤسسات الصغيرة والمتوسطة بـ 600 ألف دولار لمدة 6 أشهر وهذا في إطار تدعيم الصادرات. ففي سنة 2005 بلغت حصة تمويل المؤسسات الصغيرة والمتوسطة بـ 3,8 مليار ليرة تركي وهذا يعني أن القسم الأكبر للقروض خصصت لتمويل قطاع المؤسسات الصغيرة والمتوسطة، وفي نهاية سنة 2005 وفرت 250 ألف قرض مصغر للصناعات المصغيرة والتقليدية?

## - استشارية التجارة الخارجية:

وتهدف إلى رفع حصة صادرات المؤسسات الصغيرة والمتوسطة من خلال الدعم والتسهيلات المالية، وعلى وجه الخصوص الدعم المتعلق بالبحث والتطوير Ar-Ge، والتسويق، حيث بلغت نفقاتها سنة 2012 ما يقارب 70 مليون اورو موزعة على 10000 مؤسسة 10.

166

«التجربة التركية في ترقية المؤسسات الصغيرة والمتوسطة السياحية»

#### - الدعم السياحي في إطار قانون 2634:

ابتداءا من سنة 1982 تم تطبيق قانون تشجيع السياحة 2634 والذي لا يزال إلى يومنا هذا والذي يضم عدة آليات تحفيزية تماشياً مع إمكانيات القطاع السياحي وبالنظر الى أهدافه إذ لا يمكن إنكار مدى اهمية هذا القطاع في توفير فرص العمل فهو قطاع كثيف العمالة وكذا مساهمته الفعالة في الاقتصاد من خلال عائدات النقد الإجنبي. وينص قانون تحفيز السياحة 2634 على، تامين الأراضي، تخطيطها،...الخ، فالأرض تلعب دوراً مهما في تتفيذ الاستثمارات وتعتبر من المصاّريف الأولية للاستثمار، فتخفيض سعر الأرض يعتبر تحفيزا جد مهم بالنسبة للمستثمر. أما بالنسبة لقرار دعم الدولة للاستثمارات، فهو يتعلق بالتخفيض الضريبي بالنسبة الستثمارات الفنادق ذات 3 نجوم فما فوق (خارج منطقة اسطنبول)، وهذا التخفيض متعلق بمعدل أو نسبة مساهمة الاستثمار التي تتراوح ما بين 10 إلى 25% حسب

الجدول 06: التخفيضات الضريبية

محل تخفيض الضربية على الدخل %	لْقَرِمَةُ لَمَصْلَاقَةُ الْأَلْسَكُتُمَارَ %	لمناطق
25	10	1
40	15	2
60	20	3
80	25	4

المصدر: وزارة الثقافة والسياحة التركية، 2016.

#### تعريفة فواتير المياه، الغاز والكهرباء:

حسب المادة 16 من قانون الدعم السياحي، تدفع كل مؤسسة أو مستثمر يملك شهادة استثمار سياحي اقل تعريفة لفواتير المياه، الغاز والكهرباء مقاربة بالمساكن والمناطق الصناعية التابعة لمنطقة الاستثمار، بحيث أن الفرق بين التعريفة العادية والتعريفة المدعمة يدفع من طرف الخزينة وهذا في حالة عدم وجود أي ديون للمستثمر لدى مصلحة الضرائب أو هيئة التأمينات

167

«التجربة التركية في ترقية المؤسسات الصغيرة والمتوسطة السياحية»

#### - تسهيلات الاتصال:

حسب المادة 17 من قانون الدعم السياحي تمنح الأولوية في تلبية كل طلبات المستثمرين والمؤسسات المتعلقة بوسائل الاتصال كالهاتف وتيلكس.

## - دعم استخدام اليد العاملة الأجنبية:

حسب المادة 18 من قانون الدعم السياحي، وبتصريح من وزارة العمل ووزارة الضمان الاجتماعي أن المؤسسات باستطاعتها استخدام خبراء ومهنيين أجانب، ويمنح لها الدعم والتحفيز مقابل ذلك.

## - إمكانيات الاقتراض من بنك EXIMBANK التركي للتجارة الخارجية:

يلعب بنك EXIMBANK دورا فعالا في تتشيط التجارة الخارجية ورفع المخزون من العملة الصعبة من خلال السياسة التحفيزية والتدعيمية للمستثمرين من خلال خدماته المتعلقة بالتامين والضمان وخدمات قروض الصادرات كمتعهد. ويقوم البنك بتتويع خدماته بهدف مسايرة متطلبات التتمية الاقتصادية ولأجل هذا يضع أيدي المستثمرين في قطاع السياحة "قروض السياحة " بالعملة التركية والأجنبية. حيث يستفيد من هذه القروض كل من: وكالات السياحة والأسفار العضو في TURSAB، شركات النقل الجوي الخاصة، والمؤسسات السياحية التي تخدم السائح من إقامة، أكل وشرب، نقل، الإعلان والتسويق خارج البلد... الخ.

## - الدعم والتحفيز في إطار الانضمام إلى المعارض الدولية:

حسب المادة 13 من قانون تحفيز الاستثمار 2634، في إطار إستراتيجية السياحة التركية 2023، والتي تهدف إلى احتلال مركزا ضمن الدول الخمسة الأولى في قطاع السياحة، وبناءا على ما سبق فانه تشجع وتدعم انضمام المؤسسات السياحية لكل التظاهرات السياحية الدولية بهدف التسويق، الإعلان والتعريف بالمنتج السياحي، حيث تقوم وزارة السياحة بتغطية جزء من تكاليف إيجار وتنظيم مكان العرض بنسبة 50% وبحد أعلى لا يتجاوز 20000 دولار.

168

«التجرية التركية في ترقية المؤسسات الصغيرة والمتوسطة السياحية»

خاتمة:

أثبتت المؤسسات الصغيرة والمتوسطة نجا عتها في تحقيق التنمية الاقتصادية والاجتماعية، من خلال تجارب العديد من الدول النامية والمتقدمة، وهذا لقدرتها المتميزة في توفير مناصب الشغل، وخلق الثروة مما يساعد على محاربة مشكلتين رئيسيتين تعاني منها خاصة الدول النامية البطالة والفقر.

من خلال دراستنا للمؤسسات الصغيرة والمتوسطة في تركيا ونختص بالذكر السياحية منها فلاحظنا أنها تساهم بنسبة كبيرة من إجمالي المؤسسات وهذا يدل على الدور الفعال للمؤسسات الصغيرة والمتوسطة في تتمية القطاع السياحي والمتمثلة في الفنادق والموتيلات، مراكز التخييم والإقامة قصيرة المدى، الوكالات السياحية، المطاعم... بالإضافة إلى مساهمتها في تخفيض حجم البطالة التي تعتبر من بين الأهداف الرئيسية وذلك من خلال تضافر جهود الهيئات الحكومية والخاصة وعلى وجه الخصوص مركز تطوير ودعم المؤسسات الصغيرة والمتوسطة KOSGEB الذي يقدم الدعم المالي والتقني في مختلف المجالات.

كما يمكننا أن نستتج أيضا أن السياحة تعد منتوج كغيرها من المنتجات التي لابد أن تتميز بجملة من المواصفات لاستقطاب الطلب عليها، لذلك يتوجب علينا أن نهتم بالمنتوج السياحي الجزائري من خلال رسم خطة طويلة المدى تضم الأهداف المراد الوصول إليها مثلما اشرنا إليه في خطة ماستر 2023 بالنسبة لتركيا حيث تسعى إلى احتلال المراتب الخمسة الأولى للدول الأكثر استقطابا للسياح في العالم. ويلزم أن تشتمل هذه الخطة أيضا على الإطار القانوني والحبائي والمالي الذي من شانه تحسين مناخ الاستثمار لتشجيع الاستثمار المحلي والأجنبي.

169

«التجرية التركية في ترقية المؤسسات الصغيرة والمتوسطة السياحية»

## الهوامش والمراجع:

1 Zafer YILDIZ, Turizmin sektorunun gelisimi ve istihdam uzerindeki etkisi, the journal of visionary, C.3,S.5, Suleyman Demirel University, S.58.

**2** Nesrin Suna SARICAY, Muge Und, Krizlerin Turizm sektoru uzerindeki etkileri, AR& GE, Bulten Ocak 2014- Sektorel, Izmir Ticaret Odasi, S.16 .

3 وزارة الثقافة والسياحة التركية، 2014/09/10،

http://www.ktbyatirimisletmeler.gov.tr

4 محد حسني، «مطالب بتطبيق "التجربة التركية" في السياحة»، 2011/12/15،

http://www.masress.com/elbalad/27499

**5** Bulent SONMEZ, Turk turizminin dunya turizmindeki yeri Turkiye ekonomisine etkileri, Yuksek lisns tezi, Iktisat bilim dali, Sosyal nilimler enstitusu, Pamukkale Universitesi, 2012, S81.

**6** Recep ULUSOY, Reyhan AKARSU. Türkiye'de KOBİ'lere Yapılan Destekler ve İstihdam Üzerindeki Etkileri, Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi 23, Kocaeli Üniversitesi 2012. S,106.

7 مقال، «مطالب بتطبيق "خطة إحياء السياحة التركية" لعام 2016»، 2016/02/24

http://www.turkpress.co/node/18892

- **8** Mehmet CANSIZ, Turkiye de Kobiler ve KOSGEB,DPT Uzmanlik Tezleri. Ankara, 2008.s.80.
- **9** Süleyman ÖZDEMIR, Halis Yunus ERSÖZ, Halil Ibrahim SARIOGLU, Küçük Girisimciligin Artan Önemi Ve Kobi'lerin Türkiye Ekonomisindeki Yeri,s.219 .
- 10 Süleyman ÖZDEMIR, Halis Yunus ERSÖZ, Halil Ibrahim SARIOGLU,s.222.

170

«التجرية التركية في ترقية المؤسسات الصغيرة والمتوسطة السياحية»